



ПОКРОВ ВІСНИК

ч. 473/2022

Рік X

14 травня 2023

Неділя 5-та після Пасхи, самарянки.

Св. прор. Єремії.

Глас 4. Єв. 5.

Катедральна Парафія Покрову Пресвятої Богородиці в Ольштині

www.cerkiew.olsztyn.pl



Змінні частини

Тропар (г. 4): Світлюю воскресіння проповідь* від ангела взнавши, Господні учениці,* і прадідне осудження відкинувши,* апостолам, хвалячися, мовили:* Повалилася смерть, воскрес Христос Бог,* даруючи світові велику милість.

Тропар переполювання (г. 8): В переполювання празника спраглу душу мою благочестя напій водами,* до всіх бо, Спасе, закликав Ти:* Спраглий нехай гряде до мене і нехай п'є.* Джерело життя нашого, Христе Боже, слава Тобі.

Слава: Кондак неділі (г. 8): З вірою прийшовши на кладязь,* самарянка виділа Тебе, премудрости воду,* якої напившись обильно,* царство вишне унаслідувала повік* приснославна.

І нині: Кондак переполювання (г. 4): В переполювання законного празника, всіх Творче і Владико,* до предстоящих глаголив Ти, Христе Боже:* Прийдіть і зачерпніть воду безсмертя.* Тому до Тебе припадаємо і вірно кличемо:* Щедроти Твої даруй нам,* бо Ти є джерело життя нашого.

Прокімен (г. 3): Співайте Богові нашому, співайте; співайте цареві нашому, співайте (Пс. 46,7).

Стих: Всі народи, заплещіть руками, воскликніть Богові голосом радости (Пс. 46,2).



Апостол:

Ді. 28 зач.; 11, 19-26; 29-30.

19. В тих днях апостоли, що були розсипалися через гоніння з приводу Стефана, дійшли аж до Фінікії, Кипру та Антіохії, нікому не проповідуючи слова, крім юдеїв. 20. Були ж між ними деякі з Кипру та з Кирени, які прийшли в Антіохію та промовляли й до греків, благовісткуючи їм Господа Ісуса. 21. Рука Господня була з ними, і велике число було тих, що увірували й на вернулись до Господа. 22. Чутка про це дійшла до вух церкви, що в Єрусалимі, і вони вислали Варнаву в Антіохію. 23. Коли він прийшов і побачив ласку Божу, зрадів і підбадьорив усіх триматися Господа рішучим серцем, 24. бо він був чоловік добрий, повний Святого Духа та віри. І пристало багато людей до Господа. 25. Тоді він вирушив у Тарс розшукати Савла. 26. і, найшовши його, привів в Антіохію. Вони збирались цілий рік у церкві й навчали силу людей. Уперше в Антіохії називали учнів християнами. 29. Тоді учні, хто скільки міг, постановили

послати братам, що жили в Юдеї, допомогу; 30. що й зробили, пославши її старшим через руки Варнави й Савла.

Алилуя (г. 4): Натягни лук, і успівай, і царюй, істини ради, і лагідности, і справедливості (Пс. 44,5).

Стих: Возлюбив Ти правду і возненавидів Ти беззаконня (Пс. 44,8).



Євангеліє:

Йо. 12 зач. 4, 5-42.

5. В той час Ісус прибув до одного міста в Самарії, яке називається Сихар, близько поля, що дав був Яків своєму синові Йосифові. 6. Була ж там криниця Якова. Ісус, утомившись з дороги, сів біля криниці. Було ж близько шостої години. 7. Аж ось надходить жінка з Самарії води брати. Ісус каже до неї: – Дай мені напиться. 8. Учні його пішли були до міста купити харчів. 9. Каже до нього жінка самарянка: – Юдей еси і просиш пити в мене, жінки-самарянки? Не мають бо зносин юдеї а самарянами. 10. Ісус у відповідь сказав до неї: – Якби ти знала дар Божий і хто той, що тобі каже: дай мені напиться – ти попросила б у нього, і він дав би тобі води живої. 11. Мовить до нього жінка: – І зачерпнути чим не маєш, пане, і криниця глибока; звідкіль, отже, у тебе вода жива? 12. Хіба ти більший від батька нашого Якова, що дав нам цю криницю, і сам пив з неї, і сини його, і худоба його? Ісус у відповідь сказав їй: – Кожен, хто п'є цю воду, знову хоче пити. 14. Той же, хто питиме воду, якої я дам йому, не матиме спраги повіки. Вода бо, що я дам йому, стане в ньому джерелом води, яка б'є в життя вічне. 15. Каже до нього жінка: – Дай мені, пане, тієї води, щоб я не мала більше спраги й не ходила сюди черпати. 16. Він каже до неї: – Іди, поклич твого чоловіка й вернися сюди. 17. Озвалася жінка й каже: – Нема в мене чоловіка. Він відповів їй: – Добре еси сказала: нема в мене чоловіка. 18. П'ятьох бо мала ти чоловіків, і той, що тепер у тебе, не чоловік тобі. Правду еси сказала. 19. Жінка каже до нього: – Бачу, пане, що ти пророк. 20. Батьки наші на цій горі поклонялися, ви ж говорите, що в Єрусалимі місце, де треба поклонятися. 21. Ісус каже до неї: – Повір мені, жінко: надходить час, коли ні на цій горі, ні в Єрусалимі не будете поклонятись Отцеві. 22. Ви вклоняєтесь тому, чого не знаєте; ми ж поклоняємося тому, що знаємо, бо від юдеїв приходить спасіння. 23. Але надходить час, – ба вже й тепер він, – що справжні поклонники Отцеві кланятимуться в Дусі і правді. І таких поклонників Отець собі шукає. Бог – Дух; 24. і ті, що йому поклоняються, повинні в Дусі і правді поклонятися. 25. Жінка каже до нього: – Знаю, що має прийти Месія, тобто Христос, і як прийде, все звістить нам.

26. Каже їй Ісус: – Це я, що розмовляю з тобою. 27. Тут надійшли його учні й дивувалися, що він розмовляє з жінкою. Однак ні один не спитав: «Чого хочеш від неї?» або: «Чому розмовляєш з нею?» 28. Жінка покинула свій глечик, побігла в місто й каже людям: 29. – Ходіте, подивіться на чоловіка, який сказав мені все, що я робила. Чи не Христос він? 30. І вийшли з міста й пішли до нього. 31. Учні тим часом стали просити його, кажучи: – Їж, учителю. 32. Він сказав їм: – Я маю їсти їжу, якої ви не знаєте. 33. Учні заговорили один до одного: – Чи не приніс хто йому їсти? 34. Каже до них Ісус: – Їжа моя – чинити волю того, хто послав мене, і завершити його діло. 35. Хіба ви не кажете: ще чотири місяці, і жнива настануть? А я кажу вам: підведіть очі ваші і гляньте на ниви – вони вже для жнив спілі. 36. Хто жне, бере свою нагороду: плоди збирає для життя вічного, щоб сіяч із жінцем раділи укупі. 37. В цьому справджується приказка: хто інший сіє, а хто інший жне. 38. Я послав вас жати те, коло чого ви не трудилися. Інші трудилися, ви ж у їхню працю вступили. 39. Численні самаряни з того міста увірували в нього через слова жінки, що посвідчила: «Він сказав мені все, що я робила». 40. І коли прийшли до нього самаряни, просили, щоб лишився в них, і він лишився там два дні. 41. Та й багато інших увірували через його слово. 42. І вони сказали жінці: – Тепер уже віруємо не через твоє слово, але тому що самі чули й знаємо, що він справді Спаситель світу.

Замість Достойно, ірмос (г. 8): Чуже матерям дівство і чудне дівам дітородження. На Тобі, Богородице, обоє завершилося. Тому Тебе ми, всі племена землі, безустанно величаємо.

Причасний: Тіло Христове прийміть, джерела безсмертного споживіть.

Другий: Хваліте Господа з небес, хваліте його в вишніх (Пс. 148,1). **Алилуя, трічі.**

Священик: Христос, що воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував; істинний Бог наш, молитвами пречистої своєї Матері, святих, славних і всехвальних апостолів, святого отця нашого Йоана Золотоустого, архієпископа Константинограда, св. прор. Єремії, і всіх святих, помилує і спасе нас, як благий і чоловіколюбчець.



РОЗКЛАД БОГОСЛУЖЕНЬ

НЕДІЛЯ 14.05.2023 – Неділя 5-та після Пасхи, самарянки. Св. прор. Єремії.

8.30 – Служба Божа

За Боже благословення, здоров'я і усі потрібні ласки для Ірени і Івана Кузьмичів; та для Олени і Ярослава Карівців в 7-му річн. шлюбу.

10.00 – Служба Божа

+ 3 род. Буткієвічів і Ґіруців; + Володимир Кулешко; Наталія Назаровіч, 40-вий день після см.

13.00 – Служба Божа

+ Василь Чарнецький, 4-та річн. см.; + Софія Черепаняк

ПОНЕДІЛОК – 15.05.2023 Св. Атанасія Великого, архієп. Олександрійського.

17.00 – Служба Божа

+ Марія і Владко Буньки; + Пелагія і Федя Новосядлики

ВІВТОРОК – 16.05.2023 Св. мчч. Тимотея й Маври. Переставлення преп. Теодосія, ігум. монастиря Печерського, спільнотного життя засновника.

8.00 – Служба Божа

+ Марія і Владко Буньки; + Пелагія і Федя Новосядлики

СЕРЕДА – 17.05. 2023 Віддання свята Переполовнення. Св. мч. Пелагії. Прпмч. Івана Зятика

17.00 – Служба Божа

+ Марія і Владко Буньки; + Пелагія і Федя Новосядлики

ЧЕТВЕР – 18.05.2023 Св. і славної мч. Ірини. Прп. Никифора, ігум. монастиря Мидікійського. Прпмч. Тарсикії Мацьків.

8.00 – Служба Божа

+ Марія і Владко Буньки; + Пелагія і Федя Новосядлики

П'ЯТНИЦЯ – 19.05.2023 Св. і праведного, і многострадального Йоана.

8.00 – Служба Божа

+ Марія і Владко Буньки; + Пелагія і Федя Новосядлики

СУБОТА – 20.05.2023 Спогад про явління на небі знамення чесного Хреста у святому місті Єрусалимі в третій час дня. Св. мч. Акакія.

9.00 – Служба Божа

+ Марія і Владко Буньки; + Пелагія і Федя Новосядлики

НЕДІЛЯ 21.05.2023 – Неділя 6-та після Пасхи, сліпородженого. Св. ап. і євангелиста Йоана Богослова. Прп. Арсенія Великого.

8.30 – Служба Божа

+ з род. Галушка Збігнев, Юлія, Еміліян; + Гонєц Марія, Ева, Анна

10.00 – Служба Божа

+ Вербовий Володимир, 15-та річн. см.; + Стефан, Софія, Люба, Нестор та + Лацько Нестор

13.00 – Служба Божа

+ Володимир, Адам, Іван, Марія з род. Кобаринків

Оголошення

1. Друга неділя в місяці - таця призначена на закінчення будови парафіяльного комплексу.

2. Парафія бл. Івана Зятика в Торуні запрошує цього літа від 24 липня до 02 серпня на молодіжну Прощу Миру до МЕДЖУГОР'Є. Більше інформації о. Дмитро Лешко 725 782 585 та о. Богдан Ситчик.

3. XXXVI Регіональний український фольклорний ярмарок з МАЛЬОВАНОЇ СКРИНІ – 14 ТРАВНЯ, год. 12.30 Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji w Kętrzynie; ul. Kazimierza Wielkiego 12.

5. У п'ятницю, 26.05, о год. 18.00 у нашій парафії виступить Національна заслужена капела бандуристів України імені Г.Майбороди з благодійним концертом «О, Україно! о, Рідна Ненько!»

6. Прощу записувати дітей до О і І класу на українську мову та катехизу. Більше інформації у с. Францішки НДМ та Сильвії Петночки.

Вісник - Бюлетень греко-католицької катедральної парафії Покрову Пресвятої Богородиці в Ольштині ul. Lubelska 12, 10-405 Olsztyn

Парох: о. Іван Галушка (моб. тел.: +48 609 939 021); о.резидент Станіслав Тарапацький (моб. тел.: +48 606 613 004)

редактор: Андрій Панасюк; склад: Андрій Фаранчук.

Рахунок на утримання парохії 42 1240 1590 1111 0000 1452 9124

